



联合国
粮食及
农业组织

Food and Agriculture
Organization of the
United Nations

Organisation des Nations
Unies pour l'alimentation
et l'agriculture

Продовольственная и
сельскохозяйственная организация
Объединенных Наций

Organización de las
Naciones Unidas para la
Alimentación y la Agricultura

منظمة
الأمم المتحدة
للأغذية والزراعة

هيئة تدابير الصحة النباتية

الدورة الثانية عشرة
إنتشون، جمهورية كوريا، 5-11 أبريل/نيسان 2017
تقرير عن حلقات العمل الإقليمية للاتفاقية الدولية لوقاية النباتات لعام 2016
البند 1-12 من جدول الأعمال
من إعداد أمانة الاتفاقية الدولية لوقاية النباتات

أولاً - معلومات عامة

- 1- عُقدت سبع حلقات عمل إقليمية للاتفاقية الدولية لوقاية النباتات في أفريقيا، وآسيا، وأمريكا اللاتينية، والشرق الأدنى وشمال أفريقيا، وأوروبا الوسطى والشرقية وآسيا الوسطى، وجنوب غرب المحيط الهادئ، والبحر الكاريبي. وقد استفاد ما مجموعه 212 شخصاً من 114 بلداً من حلقات العمل هذه في الأقاليم السبعة.
- 2- وهذه السنة، أُعيد تنظيم حلقات العمل الإقليمية للاتفاقية الدولية لوقاية النباتات بوصفها منتدى لتعزيز التبادل بين الأطراف المتعاقدة، والمنظمات الإقليمية لوقاية النباتات، والمكاتب الإقليمية لمنظمة الأغذية والزراعة، ومؤسسات التعاون وأمانة الاتفاقية الدولية. كما أن الشراكات المعززة مع الجهات المنظمة سمحت بالقيام بأنشطة أكثر تفاعلية. وبفضل هذه الطريقة الجديدة في العمل، تمكنت أمانة الاتفاقية الدولية من تكوين فهم أفضل لشواغل الأطراف المتعاقدة، والترويج للتآزر والتعاون بين الأطراف المعنية.
- 3- وهذا العام، تم إطلاق نظام التعليقات الإلكتروني الجديد، وقُدِّمت أنشطة تدريبية للأطراف المتعاقدة الحاضرة، مما أدى إلى زيادة كبيرة في عدد التعليقات، وبخاصة الواردة من البلدان النامية.

طُبِع عدد محدود من هذه الوثيقة من أجل الحد من تأثيرات عمليات المنظمة على البيئة والمساهمة في عدم التأثير على المناخ. ويرجى من السادة المندوبين والمراقبين التكرم بإحضار نسخهم معهم إلى الاجتماعات وعدم طلب نسخ إضافية منها. ومعظم وثائق اجتماعات المنظمة متاحة

على الإنترنت على العنوان التالي www.fao.org

ثانياً – الأنشطة الرئيسية: مضمون حلقات العمل الإقليمية

تعزيز قدرات الأطراف المتعاقدة على صياغة تعليقات منتجة بشأن مشاريع المعايير

- نظام التعليقات الالكتروني والإجراءات المعدلة لوضع المعايير لعام 2016
- لمحة عامة عن مشاوره عام 2016 حول المعايير الدولية لتدابير الصحة النباتية
- مشروع التعديلات على المعيار الدولي لتدابير الصحة النباتية رقم 5 (2016) المتعلق بمسرد مصطلحات الصحة النباتية (1994-001)
- مشروع تعديل المعيار الدولي لتدابير الصحة النباتية رقم 6: نظم الرقابة الوطنية (2009-004)
- شروط استخدام علاجات الحرارة كتدابير للصحة النباتية (2014-005)

التنفيذ والتوعية في إطار الاتفاقية الدولية لوقاية النباتات/منظمة الأغذية والزراعة

- تيسير عملية تدريبية في مكتب المساعدة الخاص بنظام الاستعراض ودعم التنفيذ، والصفحة الخاصة بموارد الصحة النباتية والموارد الفنية للاتفاقية الدولية لوقاية النباتات
- التحقق من الواردات - كتيب الاتفاقية الدولية لوقاية النباتات (تدريب مُيسر)
- مشاريع المنظمة أو أي أنشطة أخرى لتنمية القدرات (كما تحدده المكاتب الإقليمية للمنظمة)
- تقديم خدمات التشخيص في مجال الصحة النباتية (دليل الاتفاقية الدولية لوقاية النباتات، والتوصية الصادرة عن الدورة الحادية عشرة لهيئة تدابير الصحة النباتية، وأدوات التشخيص/الكشف المتاحة، وبروتوكولات التشخيص)

الانتقال معاً من الأفكار إلى التدابير (دورات ميسرة)

- استشراف منظمة الأغذية والزراعة/الاتفاقية الدولية لوقاية النباتات والاستبيان بشأن القضايا الناشئة في مجال صحة النباتات: النقاش والاستنتاجات للإقليم
- 2020 السنة الدولية للصحة النباتية: وضع خطة عمل للإقليم
- مشروع التنفيذ التجريبي للاتفاقية الدولية لوقاية النباتات بشأن الرقابة: باتجاه تدابير ملموسة.

ثالثاً - القضايا الإقليمية

4- تقدّم الأقاليم عروضاً محدّدة ومُجرى مناقشات بالاستناد إلى الشواغل الخاصة بها. وترد في الجدول أدناه العروض الخاصة بكل إقليم.

الإقليم	العروض المحدّدة
أمريكا اللاتينية	أمريكا الوسطى، إقليم ذو أولوية بالنسبة إلى التعاون التقني في المنظمة مواضيع للتحليل مع أمانة الاتفاقية الدولية لوقاية النباتات
الشرق الأدنى وشمال أفريقيا	مشاريع المنظمة وغيرها من الأنشطة لتنمية القدرات في مجال وقاية النباتات في إقليم الشرق الأدنى وشمال أفريقيا أنشطة المشاورة الفنية للمنظمات الإقليمية لوقاية النباتات المكافحة البيولوجية للأعشاب الغازية Parthenium hysterophorus في شرق أفريقيا استخدامات متعددة للصبّار الهندي (Opuntia ficus-indica) والتهديد الذي تطرحه حالات التفشي الأخيرة للكوتشينيال (Dactylopusopuntiae) في حوض البحر الأبيض المتوسط
أوروبا الوسطى والشرقية وآسيا الوسطى	المستجدات الأخيرة بشأن إصدار الشهادات الالكترونية للصحة النباتية، والتقدم المحرز والبرنامج التجريبي لمفهوم مركز الاتفاقية الدولية لوقاية النباتات القضايا الناشئة شبكة الأنواع الغازية الحرجية لأوروبا وآسيا الوسطى - مقدمة الآفات الناشئة في الإقليم، والثغرات والمشاكل في خدمات الصحة النباتية لدى البلدان الأولويات الوطنية والإقليمية والمشاركة بين الأقاليم بشأن وقاية النباتات في منطقة المكتب الإقليمي لأوروبا وآسيا الوسطى نقاش حول الخطوات المستقبلية على المستويات الوطنية والإقليمية والمشاركة بين الأقاليم في منطقة المكتب الإقليمي لأوروبا وآسيا الوسطى
البحر الكاريبي	مواضيع النقاش من إقليم البحر الكاريبي المستجدات: أنشطة المنظمة الإقليمية وأنشطة تنمية القدرات - 2016

رابعاً - الإنجازات الرئيسية

تحليل المسح الخاص باسترجاع المعلومات عن حلقة العمل

5- أجاب ستة وستون شخصاً على المسح، وكانوا بصورة خاصة من المشاركين في حلقات العمل التي نُظمت في أفريقيا، وأمريكا اللاتينية، والبحر الكاريبي وآسيا الوسطى وأوروبا الشرقية، من أصل 212 مشاركاً. ووجد المشاركون بصورة عامة أن مضمون حلقات العمل مهم ووافٍ وسهل الفهم، واعتبروا أنهم أُطلعوا بشكل جيد على أهدافها. كذلك، أفاد معظم المشاركين أنهم كانوا مهيين جيداً لحلقات العمل، لا سيما وأنهم قاموا بتحليل مشاريع المعايير والوثائق الأخرى قبل انعقاد هذه الحلقات في حين أقرّ البعض منهم أنهم لم يكونوا مهيين لها. وقد سمحت العروض للمشاركين بزيادة معرفتهم بشأن المواضيع المعروضة. ورغم اعتبار وتيرة حلقات العمل ملائمة بشكل عام، غير أن بعض المشاركين وجدوها سريعة جداً واقتروا تخصيص مزيد من الوقت لها.

- 6- واعتبر المشاركون العناصر التالية ذات أهمية خاصة:
- فهم أفضل للاتفاقية الدولية لوقاية النباتات، ونظام التعليقات الالكتروني، والسنة الدولية للصحة النباتية، والبوابة الدولية للصحة النباتية، وما إلى ذلك.
 - تبادل المعلومات والخبرات
 - التفاعلات مع أطراف متعاقدة أخرى
 - العمل ضمن مجموعة
 - توافر الوثائق
 - فهم القضايا الإقليمية
 - تنقيح المعايير

المعلومات والأخبار المتاحة على البوابة الالكترونية للصحة النباتية

- 7- أتيحت العروض باللغات الإنكليزية والإسبانية والروسية والعربية، وكذلك العروض الخاصة بحلقات العمل والتقارير على البوابة الالكترونية للصحة النباتية.¹
- 8- تمّ نشر الأخبار الرئيسية على البوابة الالكترونية للصحة النباتية لكلّ حلقة عمل: آسيا²، وأمريكا اللاتينية³ والشرق الأدنى وشمال أفريقيا⁴، وأوروبا الوسطى والشرقية وآسيا الوسطى⁵، وجنوب غرب المحيط الهادئ⁶، وأفريقيا⁷، والبحر الكاريبي⁸.
- 9- كما أن الكلمة الافتتاحية المصوّرة لأمين الاتفاقية الدولية لوقاية النباتات بعنوان: "تعزيز الأمن الغذائي العالمي من خلال تعزيز الصحة النباتية" متاحة أيضاً على البوابة الالكترونية لوقاية النباتات.⁹

¹ العروض والتقارير المتعلقة بحلقات العمل الإقليمية لعام 2016: <https://www.ippc.int/en/core-activities/capacity-development/regional-ippc-workshops/>

² الأخبار المتصلة بحلقات العمل الإقليمية في آسيا لعام 2016: <https://www.ippc.int/en/news/the-ippc-ippc-regional-workshop-for-asia-held-in-republic-of-korea/>

³ الأخبار المتصلة بحلقات العمل الإقليمية في أمريكا اللاتينية لعام 2016: <https://www.ippc.int/en/news/the-2016-ippc-regional-workshop-for-latin-america-held-in-panama/>

⁴ الأخبار المتصلة بحلقات العمل الإقليمية في الشرق الأدنى وشمال أفريقيا لعام 2016: <https://www.ippc.int/en/news/the-2016-ippc-regional-workshop-for-the-near-east-and-north-africa-held-in-algeria/>

⁵ الأخبار المتصلة بحلقات العمل الإقليمية في أوروبا الوسطى والشرقية وآسيا الوسطى لعام 2016: <https://www.ippc.int/en/news/the-2016-ippc-regional-workshop-for-the-central-and-eastern-europe-and-central-asia-held-in-republic-of-belarus/>

⁶ الأخبار المتصلة بحلقات العمل الإقليمية في جنوب غرب المحيط الهادئ لعام 2016: <https://www.ippc.int/en/news/the-2016-ippc-regional-workshop-for-the-south-west-pacific-held-in-fiji/>

⁷ الأخبار المتصلة بحلقات العمل الإقليمية في أفريقيا لعام 2016: <https://www.ippc.int/en/news/the-2016-ippc-regional-workshop-for-africa-held-in-ethiopia/>

⁸ الأخبار المتصلة بحلقات العمل الإقليمية في البحر الكاريبي لعام 2016: <https://www.ippc.int/en/news/the-2016-ippc-regional-workshop-for-the-caribbean-held-in-barbados/>

⁹ الكلمة الافتتاحية لأمين الاتفاقية الدولية لوقاية النباتات بعنوان "تعزيز الأمن الغذائي العالمي من خلال تعزيز الصحة النباتية" <https://www.ippc.int/en/news/enhancing-global-food-security-through-strengthening-plant-health/>

التعليقات على مشاريع المعايير الواردة من خلال نظام التعليقات الإلكتروني

10- في عام 2016، ورد 5327 تعليقا بشأن مشاريع المعايير خلال فترة الاستشارات. وقد شمل ذلك 84 طرفاً متعاقداً ومنظمة دولية قدّمت تعليقاتها على مشاريع المعايير (يُعتبر الاتحاد الأوروبي طرفاً واحداً رغم أنه يبدي تعليقات نيابةً عن 28 دولة عضواً).

11- كما أن الأخبار الرئيسية بشأن نظام التعليقات الإلكتروني متاحة على البوابة الإلكترونية للصحة النباتية.¹⁰

خامساً- التوصيات: حلقات العمل الإقليمية للاتفاقية الدولية لوقاية النباتات لعام 2017

12- قدّم المشاركون في حلقات العمل الإقليمية للاتفاقية الدولية لوقاية النباتات لعام 2016 اقتراحات للتحسين، مثل إضافة يوم واحد على حلقات العمل وتخصيص مزيد من الوقت للمناقشات وعمليات التدريب (أفريقيا)، وإجراء مزيد من المناقشات حول المعايير (أفريقيا والبحر الكاريبي) وتقسيم العمل إلى مجموعات (أفريقيا)، وتقديم عروض ووثائق عن المعايير بالفرنسية (أفريقيا) أو الإسبانية (أمريكا اللاتينية).

13- وفي عام 2017، سوف تُنظّم حلقات العمل الإقليمية للاتفاقية الدولية لوقاية النباتات من 1 أغسطس/آب إلى 10 سبتمبر/أيلول، بحيث يتسنى أسبوعان إلى ثلاثة أسابيع للأطراف المتعاقدة لتقديم تعليقاتها على مشاريع المعايير بعد حلقات العمل. وسوف يتمّ تحديد أو تأكيد مكان انعقاد حلقات العمل. كذلك، جرت مناقشة جدول أعمال حلقة العمل الإقليمية للاتفاقية الدولية لوقاية النباتات خلال الدورة الثامنة والعشرين للمشاورة الفنية بين المنظمات الإقليمية لوقاية النباتات في نوفمبر/تشرين الثاني 2016. ومن المتوقع أن يصبح مشروع جدول الأعمال متاحاً بحلول مارس/آذار 2017.

14- وبما أن لجميع الأقاليم احتياجات مختلفة، اقترح تقديم قائمة من المواضيع إلى الأطراف المتعاقدة بحيث تختار من بينها وتضع جدول الأعمال الذي يناسبها قبل انعقاد حلقات العمل. وينبغي أن تمتد هذه الحلقات على ثلاثة إلى أربعة أيام.

15- ولاحظت المشاورة الفنية بين المنظمات الإقليمية لوقاية النباتات وجود تأثير إيجابي لهذه الفعاليات، وشكرت الأمانة على الدعم المقدم لحلقات العمل الإقليمية للاتفاقية الدولية لوقاية النباتات لعام 2016. كذلك، قدّمت المشاورة الفنية عدداً من الاقتراحات لتحسين عملية تنظيم حلقات العمل خلال عام 2017:

- تحسين نظام التعليقات الإلكتروني لاسترجاع وظيفة المنظمة الإقليمية لوقاية النباتات لتبادل التعليقات؛
- تعزيز العلاقة بين المكاتب الإقليمية والإقليمية الفرعية للمنظمة، والاتفاقية الدولية لوقاية النباتات والمنظمات الإقليمية لوقاية النباتات؛

¹⁰ الأخبار عن نظام التعليقات الإلكتروني: <https://www.ippc.int/en/news/the-ippc-continues-to-strengthen-stakeholders-engagement-in-setting-international-standards-for-phytosanitary-measures/>

- إنشاء لجنة تنظيمية إقليمية تضم أمانة الاتفاقية الدولية لوقاية النباتات، والمنظمة الإقليمية لوقاية النباتات، ومكتب المنظمة، وأطراف متعاونة أخرى في الإقليم، لتعزيز إنجاز حلقة العمل.
 - طلب المجلس الأفريقي للصحة النباتية زيادة عدد الأطراف المتعاقدة التي تحضر حلقات العمل الإقليمية.
 - ضرورة تقاسم العبء المالي لحلقات العمل على ضوء التمويل المحدود المخصص لدعم المشاركة.
- 16- واقترحت المشاورة الفنية للمنظمة الإقليمية لوقاية النباتات أيضاً مواضيع لحلقات العمل الإقليمية للاتفاقية الدولية لوقاية النباتات لعام 2017:
- ضرورة أن تتواءم مواضيع النقاش مع موضوع السنة عن "تيسير التجارة والصحة النباتية" والترويج للسنة الدولية للصحة النباتية.
 - قد توقّر حلقات العمل لعام 2017 مزيداً من التفسيرات بشأن عملية وضع المعايير وإقامة مناطق خالية من الآفات.
 - من شأن العروض عن مشاريع المعايير أن تتضمن معلومات أساسية عن القضايا التي تجري مناقشتها بالنسبة إلى كل معيار.
 - تقديم عرض عن التجوال على الموقع الإلكتروني الذي يوفّر معلومات عن الصحة النباتية في حلقات العمل الإقليمية للاتفاقية الدولية لوقاية النباتات لعام 2017.
- 17- وتبادلت لجنة تنمية القدرات الأفكار حول المواضيع الممكنة لحلقات العمل الإقليمية لعام 2017. وتشمل بنود جدول الأعمال المقترح ما يلي:
- أداة تقييم بناء القدرات في مجال الصحة النباتية ومنافع تطبيقها. ويمكن أن يقدم المتدربون في مرفق وضع المعايير وتنمية التجارة 401 خبراتهم بشأن حلقات العمل المتصلة بتقييم بناء القدرات في مجال الصحة النباتية.
 - متابعة المعلومات عن القضايا الناشئة التي توفرها الأطراف المتعاقدة من خلال استبيان التوقعات التي أرسلت إلى المشاركين في حلقات العمل الإقليمية للاتفاقية الدولية لوقاية النباتات لعام 2016.
 - آخر المعلومات عن مشروع التنفيذ التحريبي بشأن المراقبة التابع للاتفاقية الدولية.
 - المعيار الدولي رقم 14 وأداة ما بعد الامتثال.
 - قصص النجاح عن مكافحة الآفات الواردة من أطراف متعاقدة.
 - وضع بكتيريا لفحة الزيتون *Xylella fastidiosa*.

18- تقوم أمانة الاتفاقية الدولية لوقاية النباتات بتنفيذ التوصيات المقدمة من المشاورة الفنية للمنظمة الإقليمية لوقاية النباتات ولجنة تنمية القدرات من خلال مشاورة المنظمات الإقليمية لوقاية النباتات، والمكاتب الإقليمية للمنظمة، وغيرها من المؤسسات ذات الصلة والأطراف المتعاقدة لوضع جدول أعمال حلقات العمل الإقليمية للاتفاقية الدولية لوقاية النباتات لعام 2017.

19- سوف يتم تخفيض الموارد المالية المتاحة لتنظيم حلقات العمل الإقليمية للاتفاقية الدولية لعام 2017 بشكل كبير، وهو أمر يطرح تحدياً.

20- إن هيئة تدابير الصحة النباتية مدعوة إلى:

(1) الإحاطة علماً بحلقات العمل الإقليمية للاتفاقية الدولية لوقاية النباتات التي جرى تنظيمها خلال سنة 2016 وما يطرأ من مستجدات بشأنها.

(2) الإحاطة علماً بالتحسينات المقترحة لتنظيم حلقات العمل الإقليمية للاتفاقية الدولية لوقاية النباتات لعام 2017

(3) تشجيع الأطراف المتعاقدة على المشاركة بصورة ناشطة في حلقات العمل الإقليمية للاتفاقية الدولية لوقاية النباتات لعام 2017.

(4) تشجيع الأطراف المتعاقدة وغيرها من المؤسسات على توفير موارد مالية لزيادة حضورها في حلقات العمل الإقليمية للاتفاقية الدولية لوقاية النباتات في عام 2017.

الملحق 1: جدول حلقات العمل الإقليمية للاتفاقية الدولية لوقاية النباتات التي عُقدت عام 2016 حسب الإقليم مع موعد ومكان انعقادها، وعدد المشاركين والأطراف المتعاقدة وتفصيل عن الجهات المنظمة والوكالات الممولة.

الإقليم	الموعد والمكان	عدد المشاركين	عدد الأطراف المتعاقدة	الجهات المنظمة والوكالات الممولة عام 2016	مناقشات بشأن الموعد والمكان القادمين
آسيا	يوليو/تموز	30	18	بتمويل من جمهورية كوريا وتنظيم من هيئة وقاية النباتات في آسيا والمحيط الهادئ. سوف تساهم أمانة الاتفاقية الدولية لوقاية النباتات في مكوّنات وضع المعايير	8-4 سبتمبر/أيلول في بوسان، كوريا الجنوبية
أمريكا اللاتينية	23-26 أغسطس/آب بنما	41	19	بتمويل من حساب أمانة الاتفاقية الدولية، والمنظمة الدولية الإقليمية لوقاية النباتات والصحة الحيوانية، واللجنة الإقليمية للصحة النباتية في المخروط الجنوبي، ومعهد البلدان الأمريكية للتعاون في ميدان الزراعة، وتنظيم من هذا المعهد بموجب خطاب موافقة وبمساعدة إدارة الصحة الزراعية الوطنية في بنما.	8-4 سبتمبر/أيلول. اقترحت بيرو استضافة حلقة العمل الإقليمية المقبلة، ووافق المشاركون على هذا الاقتراح.
الشرق الأدنى وشمال أفريقيا	5-9 سبتمبر/أيلول الجزائر العاصمة/الجزائر	38	15	بتمويل من حساب أمانة الاتفاقية الدولية، ومكتب المنظمة الإقليمي للشرق الأدنى، وتنظيم من أمانة الاتفاقية الدولية، ومكتب المنظمة الإقليمي للشرق الأدنى، ومنظمة وقاية النباتات في الشرق الأدنى.	21-24 أغسطس/آب في القاهرة، ما لم يتقدم بلد باقتراح مخالف.
أوروبا الوسطى والشرقية وآسيا الوسطى	5-9 سبتمبر/أيلول مينسك/بيلاروس	32	17	بتمويل من حساب أمانة الاتفاقية الدولية، ومكتب المنظمة الإقليمي لأوروبا وآسيا الوسطى، ومكتب المنظمة الإقليمي الفرعي لآسيا الوسطى، وتنظيم من أمانة الاتفاقية الدولية ومكتب المنظمة الإقليمي لأوروبا وآسيا الوسطى ومفتشية الدولة الرئيسية لإنتاج البذور والحجر ووقاية النباتات في جمهورية بيلاروس ومنظمة وقاية النباتات في أوروبا والبحر الأبيض المتوسط - ووفر المركز الروسي للحجر النباتي ترجمة الموارد التدريبية.	8-4 سبتمبر/أيلول مبدئياً في جورجيا. سوف تُقدّم رسمياً الاقتراحات لاستضافة الاجتماع بحلول أبريل/نيسان 2017.
جنوب غرب المحيط الهادئ	12-16 سبتمبر/أيلول نادي/فيجي	32	17	بتمويل من إدارة الشؤون الخارجية والتجارة لحكومة أستراليا بمساعدة من مشروع الوصول إلى الأسواق والبستنة في المحيط الهادئ. وتنظيم من جانب منظمة وقاية النباتات في المحيط الهادئ.	9-11 أغسطس/آب، نادي، فيجي
أفريقيا	14-16 سبتمبر/أيلول أديس أبابا (إثيوبيا)	26	16	بتمويل من حساب أمانة الاتفاقية الدولية، ومشروع حساب الأمانة للتضامن مع أفريقيا بمساعدة مكتب المنظمة الإقليمي لأفريقيا والمجلس الأفريقي للصحة النباتية.	8-4 سبتمبر/أيلول، أبيدجان، كوت ديفوار.
البحر الكاريبي	13-16 سبتمبر/أيلول ترينيداد وتوباغو	13	12	بتمويل من مشروع الصحة والصحة النباتية العاشر لصندوق التنمية الأوروبي التابع للاتحاد الأوروبي، وحساب أمانة الاتفاقية الدولية، وأمانة الاتفاقية الدولية. وكان الاجتماع من تنظيم معهد البلدان الأمريكية للتعاون في ميدان الزراعة بموجب خطاب موافقة	6-8 سبتمبر/أيلول، ترينيداد وتوباغو (مبدئياً)